

*In nescientia et caritate  
salus.*



*A bello, peste, fame et  
servitudine, libera nos.*

*Jean Verstraeten*



*2540 Hove (Belgium), anno 2006  
Vredestraat 65  
Tel. 00.32.(0)3.4557763*

## LANGSPEELPLATEN IN MIJN BEZIT : MICROSILLONS EN MA POSSESSION

(Ik schafte me vrijwel geen muziekplaten meer aan na een verslechtering van mijn gezondheid in januari 1973, die gepaard ging met symptomen die het beluisteren bemoeilijkten. Vóór 1969 bezat ik slechts enkele platen. Die welke zich in mijn bezit bevinden, werden vrijwel alle in de jaren 1970, 1971 en 1972 gekocht.<sup>1</sup> Tot de aankoop van C.D.'s kwam het nooit meer.)

(Je ne me suis presque plus procuré de disques après Janvier 1973, quand ma santé s'est détériorée et que certains symptômes ont rendu l'écoute difficile. Jusqu'en 1969, je ne possédais que quelques disques; ceux que je mentionne ci-dessous ont presque tous été achetés au cours des années 1970, 1971 et 1972. (Voir note en marge.) Je n'ai de pas de C.D.)

### Uitleg van de tekens / explication des signes :

(...) = aantal werken in mijn bezit, per componist / nombre d'oeuvres en ma possession, par compositeur.

(A) voor mij van 't beste wat ik ter wereld vond / pour moi, ce qu'il y a de mieux de ce que j'ai trouvé dans le monde.

(A ?) weet niet zo goed of wel (A) / je ne suis pas si certain du (A).

(A-1) iets minder dan (A) / pas tout à fait du même niveau que (A).

(B) behoort, naar mijn gevoel, tot het beste van de romantiek/ ce que je trouve de mieux dans le romantisme.

(B-1) idem, maar minder / idem, mais moins.

(C) postromantische muziek, die bij mij soms moeilijk doordringt / de la musique post-romantique que souvent je ne comprends pas bien (op mijn achttien jaar, toen een algehele ineenstorting van de gezondheid kwam, stopte ik reeds goeddeels met het beluisteren, niet alleen van postromantische maar ook van romantische muziek / dès l'âge de dix-huit ans, quand est venu un effondrement général de la santé, j'ai cessé dans une large mesure d'écouter non seulement de la musique post-romantique, mais même de la musique romantique).

---

<sup>1</sup> Dat ik in die jaren platen kocht, is één zaak. Een andere is dat de muziek die mij in mijn leven aansprak dit wezenlijk deed vóór de leeftijd van achttien jaar. / Que j'aie acheté des disques dans ces années, c'est là une chose. Une autre est que la musique qui dans la vie a compté pour moi, l'a fait pour une part tout essentielle avant l'âge de dix-huit ans.

Componisten / compositeurs :

Johannes Ockegem (3) (A)

Adriaan Willaert (3) (A)

Filipe de Monte = Filips Vandenberge (2) (A-1)

Cypriano de Rore, Andreas Pevernage, Ludovicus Episcopus, Jan Belle = liederen van de 15/16<sup>e</sup> eeuw uit de Nederlanden = chansons de compositeurs des Pays-Bas historiques des 15<sup>ième</sup> et 16<sup>ème</sup> siècles) ( ?) (A / A-1)

Guillaume Dufay (1) (A)

Jacob Obrecht (1) (A?)

Roland de Lassus (5) (A)

Giovanni Pierluigi da Palestrina (3) (A)

Jean de la Macque (2) (A)

Abraham van Kerckhoven (1) (A)

Dieudonné Raick (2) (A)

Carolus Hacquaert (3) (A)

Matthias Van den Gheyn (1) (A)

Charles Guillet (1) (A)

Henry Purcell (2) (A)

Alessandro Scarlatti (5) (A / A ?)

**Georg Friedrich Händel (15) (A)**

**Johann Sebastian Bach (20) (A)**

**Georg Philipp Telemann (7) (A)**

**A.M. Grétry (2) (A)**

**Jean-François D'Andrieu (1) (A)**

**Antonio Vivaldi (15) (A)**

**Jozef Haydn (15) (A)**

**Wolfgang Amadeus Mozart (100) (A)**

**Ludwig Van Beethoven (25) (A)**

**Gioacchini Rossini (5) (A)**

Franz Schubert (4) (B)

Carl Maria von Weber (1) (B1)

Felix Mendelssohn (4) (B)

Hector Berlioz (2) (B-1)

Franz List (5) (B-1)

Michael Glinka (2) (B-1)

Richard Wagner (5) (B)

Robert Schumann (1) (B)

Giuseppe Verdi (1) (B)

Frédéric Chopin (2) (B)

Johannes Brahms (2) (B)

Piotr(?) I. Tchaikovski (3) (B-1)

Alexander Borodin (2) (B)

Edvard Grieg (3) (B)

Anton Dvorjak (1) (B-1)

Pierre Benoit (1) (B-1)

Georges Bizet (2) (B-1)

Friedrich Smetana (1) (B)  
Jean Sibelius (5) (B-1)

Claude Debussy (4) (C/A-1)  
Albert Roussel (1) (C)  
Bela Bartok (4) (C/A-1)  
Igor Strawinsky (2) (C)  
Arnold Schönberg (1) (C)  
Sergei Prokofiev (1) (C/A-1)  
Dmitri Sjostakovitch (2) (C)  
Karel Goeyvaerts (1) (C)  
Marcel Poot (1) (C / A-1)  
Arthur Meulemans (1) (C / A-1)  
? Poulenc (1) (C)  
Zoltan Kodaly (2) (C)  
Anatole Liadow (1) (B-1)  
Pierick Houdy (1) (C)

**Liederen/chansons:** Louis Duguay, Negro Spirituals, Guns & Roses, Martine Bijl, Boudewijn de Groot.

N.B. Ik hield ook van echte volksliederen / j'ai aimé aussi de vrais chansons populaires: Die winter es verghangen – Nu sijt willecome – A la belle fontaine – Over Ekelsbeke klinkt reeds het mooie carillon – Hoe stil staan nu de bomen<sup>2</sup> – Daar zat een sneeuwwit vogeltjen : Es sass ein schneeweiss Vögelein- enz., enz./etc., etc.

Ik heb ook gehouden van de liederen en vogue in de eerste helft van de jaren vijftig/ j'ai aimé aussi des chansons en vogue dans la première moitié des années cinquante : Les feuilles mortes se ramassent à la pelle - L'âme des poètes - Les cavaliers du ciel - Si toi aussi tu m'abandonnes - It's a beautiful music to love by - Il était une fois une fille de roi - Le prisonnier de la tour - Le temps des cerises - La Paloma - Je suis seul ce soir avec mes rêves - Ma cabane au Canada - Village au fond de la vallée - La lune trop blême pose un diadème - Aan de oever van de Schelde - enz., enz./etc., etc.

N.B. 2) Ik bezit ook knappe stukjes a) voor strijkers : van Kempis, Van Wichel en Richard, b) voor beiaard : van Jef Denijn, Stef Heller, Staf Nees, Couperin, Ignace Peyel en Richard Rodgers. Stukjes voor kopers heb ik van Jef Maes, Jef Van Hoof en Peter Cabus. Ook van nog modernere componisten (Louis De Meester, Lucien Goethals en Renier van der Velden) bezit ik zekere werken.

N.B. 2) Je possède aussi de beaux morceaux a) pour instruments à cordes de : van Kempis, Van Wichel et Richard, b) pour carillon de : Jef Denijn, Stef Heller Staf Nees, Couperin, Ignace Peyel et Richard Rodgers. De Jef Maes, Jef Van Hoof et Peter Cabus je possède des morceaux pour cuivres. En ma possession se trouvent aussi quelques

---

<sup>2</sup> Ik zie, dat de noten hiervoor van Bach stammen. Niettemin mag men zeggen, geloof ik, dat hier het diepste tot uiting komt wat het Europese volkslied te bieden heeft./ Je vois que les notes sont de Bach, mais il me semble qu'on puisse néanmoins dire qu'il s'agit ici de ce que la chanson populaire européenne a de plus profond.

compositions plus modernes de compositeurs de ce pays, soit de Louis De Meester, Lucien Goethals et Renier Van der Velden.